



Annual Report

年次報告書

2018

2017.7.1 – 2018.6.30



ハビタットの
理念
ビジョン

Our Vision



ハビタットの
使命
ミッション

Our Mission



A world where everyone
has a decent place to live

Habitat for Humanity brings people together
to build homes, communities and hope

誰もがきちんとした場所で暮らせる世界

16億人もの人々が、
今もきちんとした住まいを必要としています

貧困や自然災害、紛争などがもたらす適切でない住環境は世界的な課題です。また、都市部への人口流入により、世界人口の半数以上もの人々が都市に居住し、その内10億もの人々がスラムなど劣悪な住環境での暮らしを余儀なくされています。

1.6 billion of people
are still in need for decent housing

Inappropriate living environment caused by poverty, natural disasters and conflicts is a global issue. Additionally, more than half the world's population live in urban areas as a result of population flows into cities and 1 billion of them are forced to live in slum and informal settlements.

健全で豊かな生活を営む基盤は
安心・安全に暮らせる住まい
Safe and secure housing provides
foundation for healthy and fulfilling life

構造的に耐久性があり、最低限の居住スペースを確保した、衛生設備の整った居住権が保障された住まいは、風雨や侵入者から、また健康被害から家族を守り、人間としての尊厳を取り戻すきっかけを築きます。ハビタットは安心・安全に暮らせる住まいは貧困住居問題の悪循環を断ち切る基盤だと考えています。

Living in structurally durable housing with minimum living space and sanitation can protect families from wind and rain, trespassers and health problems and provides a footstep to regain human dignity. Habitat considers safe and secure housing as a foundation to remove barriers to a better, healthier, more financially stable life.



住まい、コミュニティそして希望を築くため 人々と手を取りあいながら 信念を持って活動する

ハビタット・フォー・ヒューマニティは、健全な住まいを必要とする家族をはじめ、支援活動そのものを支えてくださる寄付者の方々、そして共に活動くださるボランティアの方々と手を取りあい、貧困の悪循環を断ち切るために住まいの改善・確保、コミュニティのエンパワメントに世界70カ国以上で取り組んでいます。

Habitat for Humanity works in more than 70 countries around the world to stop the vicious cycle of poverty by improving and securing housing as well as empowering communities through partnerships with families who need appropriate housing, donors who support our activities and volunteers who take part in our activities. With our help, homeowners achieve the strength, stability and self-reliance they need to build a better future for themselves and for their families.



ハビタット・ジャパンの実績

Habitat for Humanity Japan's Achievements in FY2018

キャンパスチャプター
加盟団体数
Campus Chapters

39 campus
chapters

国内ボランティア動員数
Domestic Volunteers

425 volunteers
in Japan

海外建築ボランティア
派遣人数
Building Overseas
Volunteers

1,430
overseas volunteers



海外建築ボランティアプログラム

Global Village Program

ハビタット・フォー・ヒューマニティは、各国でハビタットが取り組む住宅の建築活動に世界中のサポーターがボランティアとして参加できる海外建築ボランティアプログラム「グローバル・ビレッジ・プログラム (GV)」を設けています。12名以上のメンバーでGVチームを組み、10日間程度支援地で建築活動に励みます。日本から支援地に派遣するボランティアの数は年々増え、今ではアメリカ・カナダに次いで世界で3番目に多く、日本からの支援に大きな期待が寄せられています。

Habitat for Humanity operates international volunteer program "Global Village (GV)" to overcome the housing issues around the world. Volunteers travel overseas to build safe and decent homes for people in need to be able to have better lives. Number of GV volunteers who join from Japan has been increasing every year, and Habitat Japan sends the most number of volunteers outside of the US and Canada. We are receiving higher expectations than ever as a sending country and planning to send more volunteers in coming years.

2018年度のGVプログラム参加者数は、前年度の1,107名から3割近く増え、1,430名と過去最多となるボランティア参加者数を記録しました。GVプログラムに多数チームを派遣するハビタット学生支部(キャンパスチャプター)の増加と、それぞれのキャンパスチャプターの組織規模が拡大したことも要因に挙げられます。この成長にあわせ、ハビタット・ジャパンは設立以来初めてのとなるアフリカ地域へのチーム派遣を実現しました。日本からの住居建築支援はアジア太平洋地域から広がりを見せ、南アフリカに届けることができました。

Our achievements for Fiscal Year 2018 are record-breaking with 83 teams mobilized through Global Village comprising of 1,430 international volunteers – a significant growth from our last year's achievement of 1,107 volunteers, increased by nearly 30% from the previous year. The increase in the number of campus chapters participating in GV program and the expansion of its organizational scale of each campus chapter are the main factors. In addition to this growth, Habitat Japan mobilized its first team to the Africa region. We were able to send supports not only to the Asia-Pacific region but also to Umgababa, KwaZulu-Natal, South Africa.

タイの家族と家を、コミュニティを、希望を築く

Partnering with Thai family,
we build homes, communities and hope



タイ南部クラビ バン・バガンにて撮影 Photo taken in Baan Bagan, Krabi, Thailand

ハビタット・タイと協力し、コミュニティ支援の取り組みの一環として、2016年夏からタイ南部クラビに位置する沿岸部のコミュニティ、バン・バガンにボランティアチームを派遣しています。家を建てることでコミュニティ内の住環境の改善を図ることに加え、漁業を主産業とする住民の生計向上を目指して、魚の漁場となるマングローブの保全活動などにも取り組んでいます。

「日本からのボランティアが来るようになって、家はもちろんのこと、生活の質が向上することを期待しています。いつも笑顔で一生懸命汗を流しながら活動している日本のボランティアには感謝しています」

"Thank you for building decent homes for us. I am hoping that the livelihood of the villagers will be improved. We are always grateful for the Japanese volunteers who are constantly working and sweating with smiles on their faces."

Habitat Japan has been supporting Baan Bagan community in southern Thailand since summer 2016. As part of our support for Baan Bagan, we are not only focusing on improving the living conditions by building houses, but also we are aiming at improving the livelihood of fishermen by planting mangroves where fishes tend to live since fishery is the main source of income in Baan Bagan.

バン・バガンの
村長さんの声
Voice of a mayor
of Baan Bagan



支援した国数
Active in

11 countries

建築支援軒数
Built

approx. 220 homes

ボランティア派遣人数
Sent
83 teams,

1,430 volunteers



ホームオーナーストーリー

Homeowner Story from South Africa



南アフリカのダーバン市内にあるタウンシップにて撮影
Photo taken in Township, Durban, South Africa

南アフリカの失業率は高く、特に15～34歳までの失業率は30%以上にのぼり、高校・大学を卒業しても就職できない若者が大勢います。キャンパスチャプターメンバーで結成されたチームが支援したトゥリさんもその一人です。「私が家族を支えなければならないのに仕事が無くてとても辛い生活ですが、遠く離れた日本からボランティアとして私たち家族のために家を建てに来てくれてとても嬉しいです。住んでいた家は8人で住むには小さくそして古く、雨季には天井からの雨漏り、玄関からも雨水が浸水してくるので、とても健全とは呼べませんでした。新しい家は私たち家族の生活を良い方向へ変えてくれると信じています。みんなが一生懸命に働いてくれたことにとても感動しました」とトゥリさんは話してくれました。夢は仕事を見つけることと話していたトゥリさん。安心して子どもを新しい家に置いて出かけられるので、一日も早く安定した仕事が見つかることを願うばかりです。



トゥリさんの声
Voice of
Ms.Tuli

South Africa's unemployment rate is high; especially among young people aged 15-34 years, more than 30% are not in employment. These young people face the difficulties of finding a job even after graduating from high school or university. Ms.Tuli (30), who campus chapter team supported, is one of them. "It is a very difficult that I have to support my family though I do not have a job, but I am very happy that Japanese team travelled a very long way to build a house for my family as volunteers. The old house was very small and old for a family of eight to live together. The rain leaked through the ceiling in the rainy season, and also rainwater entered from the entrance. "I believe that the new house will be a foundation of the better life for my family. I am deeply moved by the hard work of all the Japanese volunteers." At the end of the interview Ms.Tuli said that her dream is to find a job. Let us hope that she will find a new stable job because now she can leave her children at the new house without any worries.

ボランティアの声 Volunteer Voice

「初の副リーダーを務め、初めて出会ったメンバーと、初のアフリカ訪問と初めてづくしの GV になりました」そう話すのは南アフリカ GV に参加した榊原さんです。アパルトヘイトの歴史を肌で感じ、そこから貧困の奥深くにある問題を意識することができたそうです。また、ワーク中はホームオーナーさんとコミュニケーションを取るように意識したそうですが、(収入を得るため)「仕事が欲しい」と言われたときは無力さを感じたそうです。けれど、最後のフェアウェルパーティーでは笑顔で踊るトゥリさんを見ることができ、「無力ではなく微力ではあるが、彼女のためになれたんだ」そう感じることができ、たくさんの気づきと笑顔に出会えたと教えてくれました。

"My GV trip to South Africa was first time of everything; it was my first time in Africa and my first time of being a sub-leader" said Masanobu, who was one of South Africa GV team members. He was made aware of the root cause of poverty in South Africa and learnt the history of apartheid after being in the country. At the build site, he tried to communicate with Ms.Tuli, the home owner and get to know her as much as possible. During the conversation, he felt helpless when Tuli said her dream was to find a job. However, he was relieved to see her dancing with a smile at the farewell party. "Although what we could do was very little, I felt that I was able to give a hand somewhat. It was nice to see so many smiles at the end, I was proud to be the part of this team!"



南アフリカの
ダーバン郊外
ウムガババにて撮影
Photo taken in
Umgababa, Durban,
South Africa



ユースプログラム

Youth Program

2018年度は新たに2つの大学にキャンパスチャプター(学生支部)が増え、39チャプターが全国で活動を展開しました。キャンパスチャプターが担うボランティア・募金・啓発・学びの4つの役割を最大限引き出せるよう、海外建築ボランティアをはじめ、国内外で様々なボランティアの機会を提供してきたほか、企業によるご支援のもと、リーダー育成など学びの機会を通じて、若者の育成に取り組んできました。

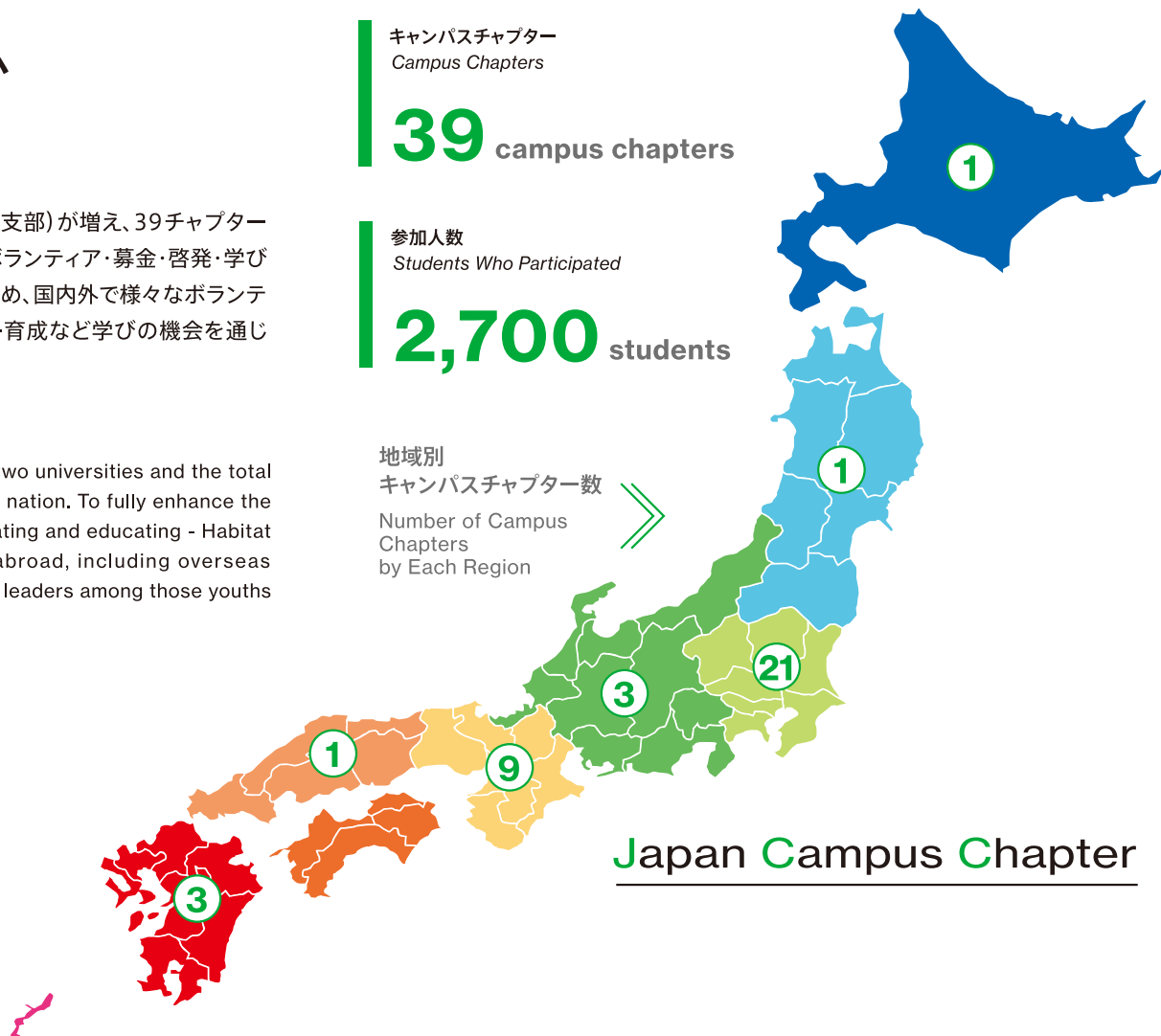
In the fiscal year 2018, we welcomed new campus chapters in two universities and the total of 39 chapters participated in the various activities across the nation. To fully enhance the campus chapters' four functions – volunteering, fundraising, advocating and educating - Habitat offered various kinds of volunteer opportunities at home and abroad, including overseas construction volunteer projects. We were also committed to develop leaders among those youths with supports from many corporates.



ボランティアの実践 Domestic Volunteer

ハビタットは、アジア太平洋地域で毎年12月から翌年4月まで若者を主体としたキャンペーン「Habitat Young Leaders Build」を実施しています。キャンペーンの一環として、日本ではキャンパスチャプターの学生が、2016年の地震で被災した熊本県西原村を再訪し、復興が進むコミュニティでの支援について学んだ一方、仮設住宅に暮らすご家族と一緒に棚づくりや、被災した子供たちの遊び場作りなどを行い、コミュニティの再建に外部からどのようなサポートが必要とされるかを考える機会をもちました。また、地元の高校生と一緒に宮崎県の風力発電所(ジャパン・リニューアブル・エナジー・グループ)を訪れ、再生可能エネルギーを通じて、これからの未来のコミュニティ作りについて学ぶ研修を実施しました。

Habitat conducts an annual campaign Habitat Young Leaders Build every December through the following April in the Asia-Pacific region, targeting young people. In Japan, campus chapter members revisited Nishihara, Kumamoto Prefecture, which was devastated by the 2016 earthquake, to study about how to support local communities in the process of reconstruction. They did several activities with local families living in a temporary housing unit such as making shelves and securing a place for children to play, learned what kind of support is expected to rebuild a community. They also visited a wind power plant in Miyazaki Prefecture(Japan Renewable Energy Group) with local high school students, where they studied about the future way of building a community with renewable energy.



海外安全管理研修 Safety Training for the Global Village

長期休暇を利用し、今年度は1,200名を超えるキャンパスチャプターの学生がアジア地域を中心にボランティアとして家の建築活動に参加しました。ハビタットでは、年2回関東と関西で、安全管理研修を実施しています。研修に参加する学生リーダーたちは滞在中の健康管理や、安全に配慮したボランティア作業、また文化の違いから知っておくべきことなど、渡航にあたり必要なことを多岐に学ぶことができます。ハビタットはボランティア活動に関する安全管理を徹底することで、ボランティアに初めて参加される方にも、安心して活動いただけるよう取り組んでいます。

In this fiscal year, more than 1,200 campus chapter members worked as a volunteer to construct housing mainly in the Asia-Pacific region during their vacation. Habitat holds safety management training sessions twice a year in the Kanto and Kansai regions. Through the session, student leaders can get information needed for the volunteer work abroad, such as health management, safety volunteer work and necessary knowledge on the cultural difference. Our strong commitment to safety management on volunteer work is intended to help volunteer work beginners to participate without worries.



キャンパスチャプターの取り組み Campus Chapters Initiatives



海外建築ボランティアへの参加をはじめ、各キャンパスチャプターとも工夫して国内でのボランティア活動や募金活動などを実施しています。学生たちが実際に建てる家の支援のために募金活動を行うほか、帰国後にはボランティア報告会を行います。また地元のイベントのお手伝いやボランティア活動などを通じて、キャンパスのある地域社会に貢献し、また健全な住まいの必要性を啓発するなど、学生ならではの活動に取り組んでいます。

Members of campus chapters not only participate in the Global Village program, but also work on volunteering and fundraising at home. They raise money for the projects, and hold sessions to brief what they did after returning from overseas. Also, the students support local communities where their universities are located through helping local events and volunteering in their communities. They advocate for the importance of decent housing, as well.

ユースリーダーの育成 Training Youth Leaders for Next Generations



全国に広がるキャンパスチャプターが互いの活動を学び合い、自分たちの活動に活かしていけるよう、研修を重ねています。2017年10月に実施した全国規模の合宿では、370名の学生が静岡県御殿場に集結しました。2日にわたりハビタットの活動のみならず、国際問題やボランティア活動について学ぶ研修を行いました。こうした研修に参加する学生の中から、新たなユースリーダーが育ち、新しいキャンパスチャプターが設立されています。ハビタットのユースネットワークの拡大、そしてユースリーダーの育成が、海外での建築支援に参加する学生ボランティアの増加につながり、結果としてより多くの支援につながっています。

Since campus chapters are scattered around the nation, chapter members learn from the experiences of one another so that students can improve their activities in each chapter. In October 2017, the annual work camp was held where as many as 370 students gathered at Gotemba, Shizuoka Prefecture. During the two days program, they learned not only about Habitat activities, but also about international issues and general volunteer works. Among students who take part in such training, some become youth leaders to establish the new chapters. The expansion of the Habitat's youth network and the development of youth leaders lead the increase in the number of student volunteers participating in the Global Village program, creating more support as a result.



SDGsについて学ぶ SDGs Study Session

持続可能な開発目標(SDGs)は、国際社会が取り組む共通目標です。ハビタットでもその目標達成に向け、特にハビタットが推し進める目標11『住み続けられるまちづくり』を通じたコミュニティ支援を学ぶだけではなく、そこから派生する環境問題やエネルギー問題など、さまざまな社会問題を学ぶ研修を実施しています。研修を通じ、学生たちは自分たちのキャンパスのあるコミュニティの社会問題に目を向け、そこから学生ボランティアとして参加したり、また地域の問題を啓発したりと、地域貢献に努めています。

Sustainable Developing Goals (SDGs) is a set of common goals of the international society. Habitat has also been making efforts to achieve the SDGs, especially promoting the goal 11: Sustainable Cities and Communities. Our training sessions help students learn about how to support local communities through this goal as well as environmental issues, energy issues and other social problems. After the sessions, students can turn their eye to social issues involved with the community where his/her campus is located. They work as a volunteer or advocate for local issues, contributing to the local community.



国内居住支援プログラム

Project HomeWorks

私たちは住まいが健康を保ち、いつでも安心して帰れる場所ではなくなっているような状況を「住まいの貧困」と考えます。それは身近な地域にもあり、特に高齢者や障がいを持つ方の中には、社会的な孤立が原因で「住まいの貧困」に陥っている方がいます。「プロジェクトホームワークス(PHW)」ではボランティアによる協力を得ながら、修繕や清掃などを通じて「今ある住まいを守る」取り組みを行っています。また、より適切な住まいを必要とする方を「新しい住まい」につなぐお手伝いも行っています。



“Housing poverty” is a situation where living conditions lack safety and jeopardize health. Housing poverty exists in our backyards especially among the elderly and those with disabilities. With the help of volunteers, Project HomeWorks provides housing repair and cleaning support to help make where you live a “home”. Additionally, we help find new homes for those in need of decent housing.

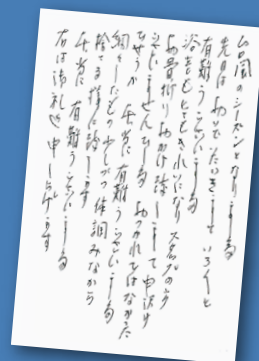
ホーム
オーナーの声
Homeowner
Voice

30年の歳月で集まった衣類や物で溢れかえってしまった居室内、また掃除が行き届かずカビが生えてしまった浴室をボランティアの協力を得ながら片付けを行った都内在住 90 歳のおば様から頂戴したお手紙はこちら。

Voice of a 90-year old Tokyo resident who had volunteers help clean her home. Her home was crowded with 30-years' worth of clothes and other stuff, and her bathroom was moldy due to lack of sufficient cleaning.

「台風のシーズンとなります。先日はおいていただきましていろいろと有難うございます。浴槽もとてもきれいになり、スタッフの方お骨折りおかけ致しまして、申し訳ありませんでした。おつかれはなかったですか。本当にありがとうございます。細々したもの少しずつ体調みながら捨てる様に致します。本当にありがとうございました。お礼申し上げます」

"We are now in typhoon season. Thank you for coming the other day. Because of your hard work, my bathroom is now very clean. I'm sorry for the burden. I hope you weren't exhausted. Thank you so much. I will try to clean more consistently. I really appreciate your help and support."



支援世帯
Served

27 households



修繕軒数
Repaired

2 shelters

ホームレス支援団体が運営するシェルターの修繕を行いました。支援したシェルターは国内で珍しい個室のシェルターを提供している団体です。プライバシーが保たれることで安心して心身を休めることができます。建物が老朽化していたため、天井の修繕、洗濯機置き場の補修、階段の手すり設置などを行いました。

We repaired shelters that are operated by homeless supporting organizations. The shelters we supported offer private rooms which are rare in Japan. Privacy is protected and residents are able to rest comfortably. We fixed ceilings, restored washer spaces, and installed handrails to help improve the aging buildings.

ボランティア人数
Mobilized

183 volunteers



清掃支援
Cleaning Support

27 households

身体的・精神的な理由により片付けが困難な方がいます。そうした場合、居住環境の衛生さを失い、賃貸物件であれば契約更新が不履行になるなど、「今ある住まい」を失うリスクにさらされます。また、高齢の方の中には重いものを持ち上げることができない、高いところの掃除ができないといった、居住環境を自身では整えられない方がいます。こうした声をすくい上げ、ニーズに合わせ清掃支援に取り組んできました。

Some people struggle to clean due to physical or mental reasons. Living in an unclean environment could lead to hygiene issues and potential eviction. Additionally, some elderly people are unable to maintain living spaces themselves due to reasons such as not being able to lift heavy things or clean high places. We have recognized such needs and are providing cleaning support.

HOMEWORKS



布団配布支援
Bedding Delivery

19 partners

清掃支援を続ける中で見てきた課題の一つが、長年埃の中で敷き続けられたお布団の交換です。お布団は、湿気を含み不衛生な状態にあり、日干ししても元の状態を取り戻すのが困難なケースが多く見受けられました。たとえ部屋を片付けても、経済的理由などにより寝具の交換が行えないという課題が残りました。そこで、公益財団法人森村豊明会の助成を受け、布団の入れ替えが必要な方へ新品の寝具をお届けする支援を開始しました。

One of the issues identified through our cleaning support was that some are financially challenged to replace old beddings. Aged beddings can be unsanitary due to dust and humidity. Even when dried under the sun, it is hard to restore them back to its original state. With funding from Morimura Houmeikai, we are continuing to deliver new beddings to those in need.

ボランティアの声
Volunteer
Voice

「生活一つひとつに目を向けると、『誰もがきちんとした場所で暮らせる』国とは言えないと思います。私たちの身近にも、住まいのことで困っている人が沢山いるということを、今回私は気づかされました。」

"When you look at each individual's life, not every person is able to have a decent living in our country. I realized through this experience that there are many people who have housing challenges."



プロジェクトホームワークスに参加した
大学生の三瓶さん

Ms. Sanpei, a college student who
volunteered with Project HomeWorks

2018年度は「今ある住まいを守る」活動を軌道に乗せることができた一年になりました。活動する地域の福祉サービスや行政、また地域の自治会との連携が強化され、修繕や清掃支援から見てきた新たな課題に応え、布団配布の支援を実施することができました。「新しい住まいにつなぐ」活動においては、本格始動させるための第一歩として住宅確保要配慮者への居住支援を行う「**居住支援法人**」として東京都から指定を受けました。

We were able to have our activities to protect existing housing get on track in 2018. Our partnership with regional social services, governments, and community associations were enhanced and we also began delivering beddings which was an additional need identified. Through our efforts to help find new homes, we have been designated by the Tokyo metropolitan government as a "housing assistance organization."

Supporters of Project HomeWorks 2018年度プロジェクトホームワークスをご支援くださった企業等のみなさま

Bloomberg

J.P.Morgan

HILTI

Goldman Sachs

ICU Church

ネットアップ合同会社

ジョンソン・エンド・ジョンソン日本法人グループ

企業とのパートナーシップ

Corporate Partnerships

2018年度も、様々な企業サポーターからご支援をいただきました。
これまでご紹介した企業以外にも、下記のパートナーシップが実現し、支援活動の実施と拡大を行うことができました。

Habitat's mission is supported by many corporate supporters.
In addition to the corporate supporters shown in the previous pages, the following partnerships enhanced Habitat's work both inside and outside Japan in FY 2018.

途上国に届ける支援 Support for developing countries

各国で行われる住まいや衛生改善の支援プロジェクトでは、日本の企業も活動をえています。

Japanese corporations are supporting the house construction and water, sanitation and hygiene (WASH) projects in various countries.



NISSAN MOTOR CORPORATION



日産自動車株式会社は、ハビタットのグローバルパートナーとして、継続的に各国のプロジェクトを支えています。アジアでは、昨年度に続きミャンマーとフィリピン
のプロジェクトをご支援いただきました。

Nissan is a Habitat's global partner which is continuously supporting projects in various countries. Continuing from previous years, Nissan supported projects in Myanmar and the Philippines in this fiscal year.



LIXIL

株式会社リクシルは、途上国向けの安全なトイレ「SATO」の物品寄付を通じて、ハビタットの衛生支援プロジェクトを支えています。ミャンマーとインドにSATOが届き、来年度より設置が始まります。それに先駆け、インドでは、住民に向けトイレ習慣改善のトレーニングが行われています。

Lixil supports Habitat's WASH project in Myanmar and India through gift in kind donation of SATO, toilet systems manufactured for use in developing countries.

日本での住まいの支援 Support for housing needs in Japan

Project HomeWorks と並行して、子どもたちの住まいである児童養護施設でも企業パートナーとともに活動を行っています。

Along with Project HomeWorks, Habitat Japan also supports maintaining the living environment of children's nursing homes with corporate partners.



PROLOGIS®

プロロジス社は、継続的に星美ホームでのボランティア活動を行っています。2017年度は網戸の貼り替え、雨漏りのあった天井の修復などを行いました。

Prologis is continuously supporting Seibi Home through volunteering. This year the team worked on the repair of window screen rain-damaged ceilings and other activities.



Bank of America Merrill Lynch

バンクオブアメリカ・メリルリンチ社は継続的に、バットホームでのボランティア活動を行っています。2017年度は、子ども
の住まいである2つの居室のペンキ塗装を行いました。

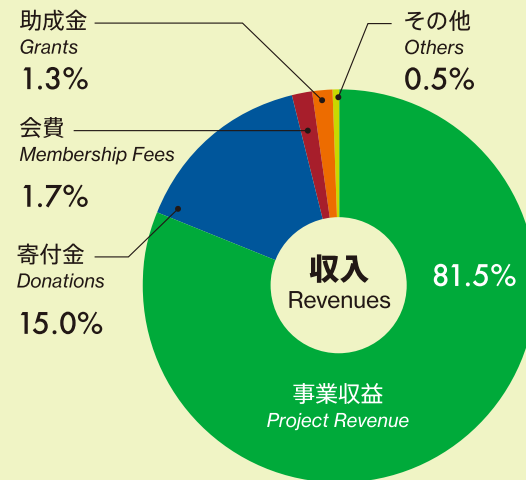
Bank of America Merrill Lynch is continuously supporting Bott Home. This year, the team repainted the inner walls of two buildings that are home to some of the children.



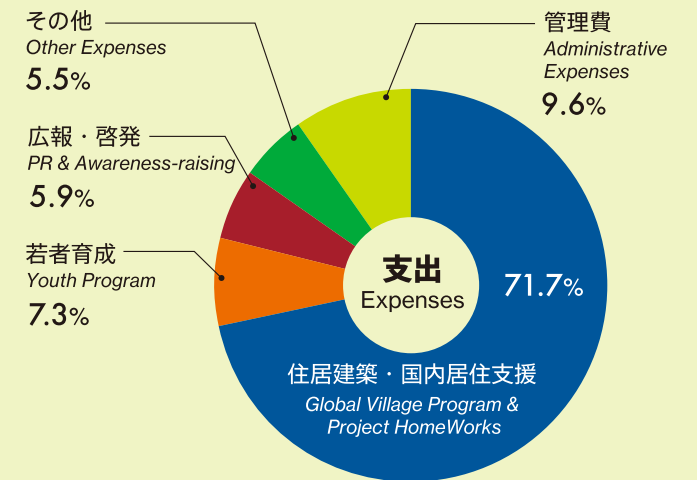
2018年度会計報告

Financial Statements of Fiscal Year 2018

2017.7.1 — 2018.6.30



総額 9,272 万円
Total: 92.72 million yen



総額 9,623 万円
Total: 96.23 million yen

活動計算書

(2017年7月1日～2018年6月30日)

Statement of Activity
(July 1, 2017 - June 30, 2018)

(単位: 円 / Unit in JPY)

経常収益 Ordinary revenue		
受取会費	Membership fees	1,565,000
受取寄付金	Donations	13,940,062
受取助成金	Grants	1,228,500
事業収益	Project revenue	75,563,000
その他収益	Other income	421,286
経常収益計	Total ordinary revenue	92,717,848
経常費用 Ordinary expenses		
事業費	Project expenses	87,020,962
管理費	Administrative expenses	9,213,320
経常費用計	Total ordinary expenses	96,234,282
当期経常増減額	Change in ordinary revenue and expenses	△3,516,434
経常外費用計	Non ordinary expenses	0
当期正味財産増減額	Change in net assets	△3,516,434

貸借対照表

(2018年6月30日現在)

Balance Sheet
(As of June 30, 2018)

(単位: 円 / Unit in JPY)

資産の部 Assets		
流動資産	Current assets	41,250,288
固定資産	Fixed assets	2,877,883
資産合計	Total assets	44,128,171
負債の部 Liabilities		
流動負債	Current liabilities	18,915,008
固定負債	Fixed liabilities	0
負債合計	Total liabilities	18,915,008
正味財産の部 Net assets		
前期繰越正味財産	Net assets brought forward from previous year	28,729,597
当期正味財産増減額	Change in net assets	△3,516,434
正味財産合計	Total net assets	25,213,163
負債及び正味財産合計	Total liabilities and net assets	44,128,171

Through shelter, we empower

安心・安全に暮らせる住まいは、さまざまな困難を乗り越え、健康で豊かな未来を築く源です。ハビタットは住まいの改善・確保、コミュニティのエンパワメントに取り組むことで、健全で豊かな生活を営む基盤を築きます。

Safe and decent place to live can remove barriers to opportunity, health and success that might have been part of a family's life for years, and in many cases for generations. Through shelter, Habitat empowers the strength, stability and self-reliance they need to build better lives for themselves.

Habitat for Humanity

ハビタット・フォー・ヒューマニティは「誰もがきちんとした場所で暮らせる世界」の実現を目指して1976年にアメリカで設立された草の根の市民団体です。以来、グローバルな住居支援団体として、ハビタットの取り組みはアメリカをはじめ世界70カ国以上に展開しています。安心・安全に暮らせる住まいの実現を目指して、ハビタットは住まいを必要とする家族やボランティア、支援者と手を取りあい、住居建築や修繕を中心にそれぞれの国や地域が抱える住まいの問題に取り組んでいます。

Driven by the vision that everyone has a decent place to live, Habitat for Humanity began in 1976 as a grassroots effort on a community farm in southern Georgia. As a housing organization, Habitat has since grown to become a leading global nonprofit working in the U.S. and in more than 70 countries. Habitat partners with families and individuals in need of a hand up and builds or improves a place they can call home. Through shelter, we empower the strength, stability and self-reliance.

Habitat for Humanity Japan

ハビタット・フォー・ヒューマニティの日本事務局として、2001年にオフィスを開設。2003年にNPO法人格を取得し、本格的に活動をスタートさせました。以来、アジア太平洋地域における住居問題の解消を目指し、延べ1万人を超えるボランティアを日本から世界各国の建築支援地に派遣し、住居支援を支えてきました。国内では東日本大震災などの災害支援に取り組んできたほか、居住環境の改善が必要とされる方々に寄り添い、きちんとした住まいの実現に取り組んでいます。

Habitat for Humanity Japan has started its operation in Japan since 2001 and was registered as a nonprofit organization in November 2003. Since then, Habitat Japan has contributed to eliminate housing issues in the Asia-Pacific regions by sending more than 10,000 volunteers and raising fund to support housing projects. Domestically, Habitat Japan conducts disaster response programs and serves vulnerable people who need to improve their living conditions.



特定非営利活動法人

ハビタット・フォー・ヒューマニティ・ジャパン

〒160-0022 東京都新宿区新宿5-11-25 アソルティ新宿5丁目301

Tel (03)-6709-8780

Fax (03)-6709-8787

E-mail info@habitatjp.org URL <http://www.habitatjp.org>